

Адаптер объектива

Metabones Smart Adapter / Speed Booster

для Micro 4/3 (MFT)

инструкция по эксплуатации.

## Проверка и обновление версии программного обеспечения («прошивки»)

Для проверки текущей версии ПО вашего адаптера, установите на него любой объектив Canon EF и поставьте на камеру с байонетом MFT. Нажмите кнопку «Меню» (MENU) на камере и найдите пункт, отображающий версию ПО камеры и объектива (местонахождение и название этого пункта может отличаться в зависимости от модели камеры, при возникновении сложностей используйте инструкцию от вашей фото- или видеокамер). Эта инструкция подходит для адаптеров с версией ПО 1.7 и выше. Если у вас адаптер с более ранней версией ПО, свяжитесь со службой клиентской поддержки Metabones для уточнения деталей.

*Возможный вариант меню камеры с версией ПО (зависит от модели):*



## Обновление программного обеспечения Smart Adapter и Smart Booster.

### Подготовка

- Вам потребуется кабель USB 2.0 micro.
- Требования к операционной системе компьютера: Mac OSX от 10.9 и выше, Windows PC с Open GL 2.0. Внимание: программа обновления может некорректно работать с ОС OSX при подключении 2 и более мониторов. Если вы испытываете сложности, отключите один из мониторов.
- Загрузите программу обновления «Metabones App» с сайта [www.metabones.com](http://www.metabones.com)  
Одна и та же программа подходит для всех моделей адаптеров Metabones.

### Процесс обновления

- Запустите приложение Metabones App
- Для Speed Booster S: присоедините USB-кабель и следуйте указаниям на экране.
- Для всех остальных моделей: присоедините к адаптеру USB кабель, удерживая рычажок на адаптере нажатым внутрь (см. картинку).



- Приложение Metabones App обнаружит адаптер, появится кнопка «Update»
- Кликните кнопку «Update», дождитесь завершения обновления.

## **Работа с оптической стабилизацией изображения**

### **Для камер Olympus со встроенной оптической стабилизацией:**

Для использования оптического стабилизатора объектива (при его наличии) просто включите его, переведя выключатель на корпусе объектива в положение ON. Система стабилизации в камере автоматически отключится.

Для использования оптического стабилизатора камеры выключите стабилизатор с помощью переключателя на корпусе объектива, затем включите внутрикамерную стабилизацию через меню параметров камеры (при необходимости, используйте инструкцию к вашей камере Olympus).

Внутрикамерная стабилизация работает только в следующих случаях:

- полунажата кнопка спуска затвора
- включена функция увеличения
- непосредственно в момент произведения снимка или записи видео

Совместная работа стабилизаторов в камере и в объективе невозможна.

Для того, чтобы полностью выключить оптическую стабилизацию, переведите выключатель на объективе в положение OFF и выключите встроенную стабилизацию через меню камеры.

### **Меры предосторожности при использовании объективов Tamron с оптической стабилизацией VC**

Объективы Tamron последнего поколения поддерживают оба режима стабилизации изображения, как стабилизацию в камере, так и стабилизацию в объективе. Однако объективы предыдущих поколений могут некорректно работать со встроенным стабилизатором камеры, поэтому перед работой требуется провести следующую проверку:

1. Проверьте, издает ли камера шум при включении VC на объективе, когда вы удерживаете полунажатой кнопку спуска затвора. Если шум есть, то стабилизатор в объективе следует отключить и не использовать.
2. Проверьте, есть ли тихий шум из камеры при переводе выключателя VC в положение OFF (продолжайте удерживать полунажатой кнопку спуска затвора). Если шума нет, то встроенная стабилизация недоступна и следует использовать стабилизатор VC в объективе.

3. Если в первом случае шума нет, а во втором есть, то объектив работает корректно, вы можете использовать любой стабилизатор: как в объективе, так и в камере.

### **Для камер Panasonic**

Если объектив имеет стабилизатор изображения (Canon IS, Sigma OS, Tamron VC):

- Стабилизация включается с помощью переключателя на корпусе объектива. На экране камеры при включенном стабилизаторе показывается белая иконка с рукой (информационные иконки должны быть включены на камере)
- Настройка камеры «стабилизация только по вертикальной оси» игнорируется. Для стабилизации только по вертикальной оси (съемка с проводкой) включите стабилизатор на объективе в режим «Mode 2», если у объектива есть такая возможность.
- Стабилизация выключается также с помощью переключателя на объективе. На экране камеры при выключенном стабилизаторе показывается красная иконка с рукой.
- При использовании объективов Tamron прошлых поколений информация на экране камеры может отображаться некорректно, но сама стабилизация будет работать в любом случае.

## **Изменение диафрагмы**

### **Отображение диафрагмы при использовании Speed Booster**

Многие камеры не рассчитаны на использование объективов с относительным отверстием более чем  $f/1.0$ . Поэтому, при использовании адаптера Speed Booster со светосильной оптикой ( $f/1.4$  и выше), они могут показывать номинальное значение диафрагмы без учета влияния Speed Booster. Объективы с максимальной диафрагмой  $f/1.8$  и меньше обрабатываются корректно.

### **Изменение диафрагмы на камерах JVC и Panasonic**

Во-первых, вы можете изменять диафрагму, используя органы управления на камере. Вы также можете использовать специальный рычажок на корпусе адаптера в режимах А (приоритет диафрагмы) или М (ручная экспозиция). Нажимайте рычажок вверх / вниз для изменения диафрагмы. Нажмите рычажок внутрь корпуса для отключения этой функции, повторное нажатие внутрь включает управление рычажком обратно.

Обратите внимание, что при использовании зум-объективов с переменным относительным отверстием (например  $f/4-5.6$ ) и при управлении диафрагмой с помощью рычажка, значение диафрагмы изменяется при зуммировании в длиннофокусное положение. Например при установке диафрагмы  $f/11$  в широкоугольном положении она самостоятельно закроется до  $f/16$  при зуммировании. При установке диафрагмы через камеру такой эффект не наблюдается.

### **Изменение диафрагмы на камерах Micro 4/3 без контактной группы**

Некоторые камеры, такие как Blackmagic Cinema Camera первого поколения, не имеют электронного контакта с объективом. Адаптер Speed Booster S не поддерживает такие камеры, рекомендуется использовать специальный адаптер Speed Booster for BMCC или Speed Booster for BMPCC.

Для работы адаптера вам потребуется внешний источник питания с напряжением 5В и силой тока не менее 1А (подойдет универсальный внешний аккумулятор для смартфонов, например). Подключите кабель питания к USB гнезду адаптера, после чего появится возможность управлять диафрагмой объектива, с помощью рычажка на корпусе адаптера. Нажатия вверх или вниз изменяют диафрагму, нажатие внутрь полностью открывает диафрагму (для удобства фокусировки). Повторное нажатие внутрь возвращает диафрагму в предыдущее значение.

### **Автоматическое управление диафрагмой**

Мы не рекомендуем использовать автоматическое управление диафрагмой во время видеосъемки (в таких режимах как P или S). Объективы Canon изменяют диафрагму с шагом 1/8 ступени экспозиции, что может привести к заметным «прыжкам» освещенности или к колебанию, вибрации самой диафрагмы.

## Использование автофокуса

### Ограничения

1. Поддерживается только покадровая фокусировка (AFS). Включение постоянной (AFC) или «гибкой» (AFF) фокусировки вызывает слишком сильное рыскание фокуса и потому не рекомендуется.
2. Не поддерживается фокусировка во время видеосъемки у камер Olympus.
3. Фокусировка во время видеосъемки может страдать от заметного рыскания, это зависит от возможности объектива осуществлять быстрые небольшие изменения.
4. Не поддерживается автофокусировка с объективами Tamron предыдущих поколений, а также с объективами Contax N, модифицированными компанией Conurus Canada.
5. Точность и скорость работы автофокуса зависит в значительной мере от самого объектива. Удовлетворительные результаты обычно показывают новые модели объективов с ультразвуковыми и линейными шаговыми моторами фокусировки. Список проверенных моделей можно найти на сайте <http://metabones.com> (на странице выбранной модели)
6. При использовании телеконвертера Canon EF Extender, если светосила комбинации объектив+конвертер получается ниже f/5.6, автофокусировка не доступна.

### Рекомендации по настройкам

1. Используйте только режим AFS.
2. Дрожание рук, быстрые перемещения объекта съемки, его недостаточная контрастность, яркие точечные источники света в зоне автофокуса, шум при высоких ISO, муар и тому подобные препятствия могут приводить к неточной работе АФ.
3. Рекомендуется отключить такие функции как «Eye Start AF» и «Quick AF» для экономии энергии камеры.



## **Использование автофокусировки при видеосъемке**

1. При осуществлении автофокусировки камера будет открывать диафрагму до максимального значения для наведения на резкость и затем закрывать ее в предыдущее положение. Это нормальное поведение системы автофокусировки камеры. После начала видеосъемки такого происходить не будет.
2. Для определенных объективов лучше не использовать автофокусировку, чтобы избежать излишнего рыскания фокуса. Для избежания рыскания также рекомендуется выключить постоянную фокусировку через меню камеры и/или удерживать кнопку спуска затвора полунажатой.
3. Рекомендуется использовать внешний микрофон, поскольку работа мотора автофокуса будет записываться встроенным микрофоном.
4. Если покадровая автофокусировка не работает, проверьте настройки камеры: «Continuous AF» должно быть в положении OFF, а «Shutter AF» в положении ON.

## Калибровка объектива

Каждый объектив, использующийся с адаптером Metabones, проходит автоматическую калибровку при первом использовании и сохраняется в постоянной памяти адаптера. Обычно для этого достаточно просто использовать объектив в обычном режиме. Однако иногда может потребоваться ручная калибровка. Для ее выполнения следуйте следующим инструкциям:

1. Включите камеру.
2. Установите объектив на адаптер, а адаптер на камеру (в любом порядке).
3. Наведитесь на ровную поверхность без контрастных деталей, чтобы камера не могла сфокусироваться. Дайте автофокусировке сделать один полный проход от бесконечности до минимальной дистанции и обратно.
4. Если используется камера Sony с фазовой фокусировкой (например, A7 II, A7R II), сфокусируйтесь на объекте с вертикальными контрастными переходами.
5. Если используется зум-объектив, медленно зуммируйте его до максимального фокусного расстояния, затем обратно, и повторите еще раз.
6. Выключите камеру.
7. Подождите по меньшей мере 5 секунд. Вы услышите тихий тикающий звук от объектива (диафрагма закрывается в минимальное положение) или негромкий стук от камеры, если она оснащена встроенной системой оптической стабилизации. Теперь данные о вашем объективе записаны в постоянную память адаптера.

## **Настройка фокусировки на бесконечность (только для Speed Booster)**

Ваш Speed Booster тщательно доработан с помощью специализированного оборудования на заводе, чтобы иметь возможность сфокусироваться на бесконечности при использовании любой комбинации объективов и камеры, а также для обеспечения оптимального оптического качества при использовании объективов с плавающими элементами. Никаких регулировок не требуется.

Однако некоторые старые объективы, раскалиброванные в связи с длительной эксплуатацией и оптика с низким качеством, возможно, не смогут сфокусироваться на бесконечность при использовании Speed Booster. Есть возможность настроить Speed Booster и для этих объективов. Однако помните правило, что «если что-то работает, не надо это чинить». Если у Вас работает фокусировка на бесконечность, не пытайтесь ее настраивать.

Итак, действия следующие:

1. Возьмите адаптер Metabones Speed Booster.
2. Отметьте исходное положение линз адаптера так, чтобы вы могли вернуться к нему в случае необходимости.
3. Для Micro Four Thirds Speed Booster ULTRA ослабьте стопорный винт, находящийся в углублении, рядом с кнопкой отсоединения объектива.
4. У остальных моделей Speed Booster стопорный винт находится под одним из лепестков байонетного крепления со стороны камеры. Если в вашей модели винтов несколько, следует освободить тот, который имеет головку под шлицевую отвертку.
5. Поверните линзы объектива против часовой стрелки.
6. Затяните стопорный винт.
7. Проверьте. При фокусировке на объект, который находится очень далеко, шкала расстояния должна указывать на знак бесконечности. Внимание: всегда затягивайте стопорный винт перед тестированием.
8. Повторите регулировку по мере необходимости.

Вращайте против часовой стрелки



Стопорный винт

При настройке варифокальных объективов шкала расстояний может не совпадать в точности с маркировкой бесконечности при каждом отдельном фокусном расстоянии. Если это так, то сначала отрегулируйте объектив при нахождении положения зума в середине своего диапазона и затем проверьте фокусировку на бесконечность на минимальном и максимальном фокусных расстояниях.